



Insegnamento	FONDAMENTI DI LINGUA LATINA DI BASE A – LABORATORIO DI TRADUZIONE
Livello e corso di studio	Corso di Laurea Triennale in Studi Umanistici L-10
Settore scientifico disciplinare (SSD)	L-FIL-LET/04
Anno di corso	2023-2024
Numero totale di crediti	6 CFU
Propedeuticità	nessuna
Docente	Serena Silvestri Facoltà: Scienze Umanistiche Nickname: serena.silvestri e-mail: serena.silvestri@unicusano.it Orario di ricevimento: consultare calendario di attività didattiche di orientamento
Presentazione	Il corso di Fondamenti di Lingua Latina A – laboratorio di traduzione introduce alle principali regole della sintassi normativa nella loro applicazione di base. Il corso prevede di trattare le competenze di base relative alla morfologia nominale e verbale che, in un costante confronto con la lingua italiana, porteranno ad un approccio seminariale per avviare, sviluppare e consolidare l'abilità traduttiva, seppur a un livello iniziale, basata sull'analisi delle strutture morfo-sintattiche del testo e sul corretto uso del dizionario latino-italiano.
Obiettivi formativi	Gli obiettivi che ci si propone di raggiungere con questo corso, che saranno verificati in sede di esame, sono i seguenti: <ul style="list-style-type: none">• conoscenza base della morfologia nominale della lingua latina• conoscenza base della morfologia verbale della lingua latina• conoscenza base del lessico essenziale della lingua latina• saper riconoscere e descrivere le principali strutture morfosintattiche• saper flettere correttamente nomi, aggettivi, pronomi e verbi• saper tradurre e analizzare testi base
Prerequisiti	Al fine di saper comprendere ed affrontare il corso, lo studente deve possedere un'adeguata conoscenza della lingua italiana nei suoi aspetti morfologici e sintattici.



Risultati di apprendimento attesi

I risultati di apprendimento attesi sono:

✓ **Conoscenza e capacità di comprensione (*knowledge and comprehension*)**

Al termine del corso lo studente dovrà essere in grado di riconoscere, identificare e definire forme nominali e verbali, di individuarne la funzione logica nella frase latina.

✓ **Applicazione della conoscenza e comprensione (*applying knowledge and comprehension*)**

Lo studente sarà in grado di produrre una traduzione consapevole e coerente in italiano, leggendo in modo corretto frasi o semplici passi in lingua latina.

✓ **Capacità di trarre conclusioni (*ability to draw conclusions*)**

Sulla base di queste conoscenze, lo studente sarà avviato un'adeguata conoscenza delle basi della lingua e sarà in grado di analizzare, tradurre e comprendere testi semplici in lingua latina selezionati *ad hoc*.

✓ **Abilità comunicative (*Communication Skills*)**

Sulla base di queste conoscenze, lo studente sarà in grado di leggere correttamente, flettere nomi e verbi, riconoscere il ruolo sintattico degli elementi nella frase e tradurre in maniera adeguata.

✓ **Capacità di apprendere (*Learning Skills*)**

Lo studente al termine del Corso avrà conoscenza delle nozioni fondamentali necessarie a tradurre testi base della lingua latina.

Organizzazione dell'insegnamento

Il corso è sviluppato attraverso lezioni preregistrate audio-video che compongono, insieme a slide e dispense, i materiali di studio disponibili in piattaforma.

Sono poi proposti dei test di autovalutazione che corredano le lezioni preregistrate e consentono agli studenti di accertare sia la comprensione, sia il grado di conoscenza acquisita dei contenuti di ognuna delle lezioni.

La didattica interattiva è svolta nel forum della "classe virtuale" e comprende le E-tivity che applicano le conoscenze acquisite nelle lezioni di teoria. L'obiettivo è quello di favorire la capacità critica di ciascuno studente, favorendo l'interazione tra gli studenti e tra gli studenti e il docente.



In particolare, il Corso di "Lingua Latina Corso Avanzato 01" prevede 6 Crediti formativi universitari (CFU) e si suddivide in sei moduli, uno per ogni credito formativo, con un carico totale di studio di circa 150 ore, suddiviso in:

- circa 110 ore di didattica erogativa (DE) ovvero per la visualizzazione e lo studio del materiale videoregistrato (37 lezioni videoregistrate);
- circa 40 ore di didattica interattiva (DI) comprensiva dei test di autovalutazione e della consegna di E-tivity (facoltativa).

Si consiglia di distribuire lo studio della materia uniformemente in un periodo di 6 settimane, dedicando tra le 20 alle 25 ore di studio a settimana.

La didattica interattiva si avvale, inoltre, delle attività dei tutor che seguono e supportano lo sviluppo dell'apprendimento e dei compiti assegnati per il laboratorio. I tutor interagiscono con gli studenti attraverso un colloquio continuo.

Contenuti del corso

1. MODULO PRIMO:

PRINCIPI DI FONETICA E MORFOLOGIA (7 lezioni di teoria videoregistrate + esercizi su eserciziaro + studio individuale dello studente + test di autovalutazione per un impegno di circa 25 ore - settimana 1):

- LE PAROLE LATINE: ALFABETO, SUONI, PRONUNCIA
- LE PAROLE LATINE: LA FORMA, IL NUMERO, IL GENERE, I CASI
- LA PRIMA DECLINAZIONE
- IL VERBO: PRESENTE INDICATIVO E IL VERBO SUM
- AVVERBI, PREPOSIZIONI, CONGIUNZIONI E INTERIEZIONI
- I COMPLEMENTI (prima parte)
- LABORATORIO DI TRADUZIONE: APPROCCIO

a. ESERCIZI DA SVOLGERE dall'eserciziaro

2. MODULO SECONDO:

LA MORFOLOGIA DEL NOME E DEL VERBO (6 lezioni di teoria videoregistrate + studio individuale dello studente + test di autovalutazione per un impegno di circa 25 ore - settimana 2):

- LA SECONDA DECLINAZIONE
- LA SECONDA DECLINAZIONE (LABORATORIO DI TRADUZIONE)
- GLI AGGETTIVI DI PRIMA CLASSE
- GLI AGGETTIVI DI PRIMA CLASSE (LABORATORIO DI TRADUZIONE)
- IMPERFETTO DELLE QUATTRO CONIUGAZIONI E DEL VERBO SUM
- IMPERFETTO DELLE QUATTRO CONIUGAZIONI E DEL VERBO SUM (LABORATORIO DI TRADUZIONE)



3. MODULO:

LA MORFOLOGIA DEL NOME E DEL VERBO (seconda parte) (6 lezioni di teoria videoregistrate + studio individuale dello studente + test di autovalutazione per un impegno di circa 25 ore - settimana 2):

- FUTURO DELLE QUATTRO CONIUGAZIONI ATTIVE E PASSIVE E DI SUM
- FUTURO DELLE QUATTRO CONIUGAZIONI ATTIVE E PASSIVE E DI SUM (LABORATORIO DI TRADUZIONE)
- IMPERATIVO DELLE QUATTRO CONIUGAZIONI ATTIVE E DI SUM
- IMPERATIVO DELLE QUATTRO CONIUGAZIONI ATTIVE E DI SUM (LABORATORIO DI TRADUZIONE)
- I PRONOMI (prima parte)
- I PRONOMI (LABORATORIO DI TRADUZIONE)

4. MODULO:

LA STUTTURA DEL NOME E DEL VERBO (7 lezioni di teoria videoregistrate + studio individuale dello studente + test di autovalutazione per un impegno di circa 25 ore - settimana 4):

- I COMPLEMENTI (seconda parte)
- LA TERZA DECLINAZIONE
- LA TERZA DECLINAZIONE (LABORATORIO DI TRADUZIONE)
- GLI AGGETTIVI DI SECONDA CLASSE
- GLI AGGETTIVI DI SECONDA CLASSE (LABORATORIO DI TRADUZIONE)
- LE QUATTRO CONIUGAZIONI DEPONENTI: INDICATIVO PRESENTE, IMPERFETTO, FUTURO E IMPERATIVO PRESENTE E FUTURO
- LE QUATTRO CONIUGAZIONI DEPONENTI (LABORATORIO DI TRADUZIONE)

5. MODULO:

IL NOME E IL VERBO (6 lezioni di teoria videoregistrate + studio individuale dello studente + test di autovalutazione per un impegno di circa 25 ore - settimana 5):

- IL PERFETTO
- IL PERFETTO (LABORATORIO DI TRADUZIONE)
- LA QUARTA DECLINAZIONE



	<ul style="list-style-type: none">- LA QUARTA DECLINAZIONE (LABORATORIO DI TRADUZIONE)- IL PARTICIPIO- IL PARTICIPIO (LABORATORIO DI TRADUZIONE) <p>6. MODULO: <u>IL NOME E IL VERBO</u> (6 lezioni di teoria videoregistrate + studio individuale dello studente + test di autovalutazione per un impegno di circa 25 ore - settimana 5):</p> <ul style="list-style-type: none">- LA QUINTA DECLINAZIONE- LA QUINTA DECLINAZIONE (LABORATORIO DI TRADUZIONE)- ORDO VERBORUM- IL PIUCCHERFETTO- IL PIUCCHERFETTO (LABORATORIO DI TRADUZIONE)- IL FUTURO ANTERIORE- I PRONOMI (seconda parte)- L'INFINITO E LA PROPOSIZIONE INFINITIVA
Materiali di studio	<p>MATERIALI DIDATTICI A CURA DEL DOCENTE:</p> <p>Il materiale didattico presente in piattaforma è suddiviso per i 6 moduli. Essi ricoprono interamente il programma e ciascuno dei moduli contiene dispense, slide e videolezioni. Tale materiale contiene tutti gli elementi necessari per affrontare lo studio della materia divisi in videolezioni preregistrate, dispensa del docente, slides, test di autovalutazione, compiti E-tivity, lezioni in presenza.</p> <p>Testi consigliati per un ulteriore approfondimento:</p> <ul style="list-style-type: none">- L. CASTIGLIONI – S. MARIOTTI: <i>IL vocabolario di lingua latina; Latino-Italiano, Italiano-Latino</i> (o un qualsiasi altro dizionario accreditato di lingua latina).- M. BETTINI – R. FABBRI – L. SALVIONI: <i>La Grammatica Latina Teoria</i> (o una qualunque sintassi normativa per il latino universitario).
Modalità di verifica dell'apprendimento	<p>Gli studenti, previa prenotazione, possono svolgere l'esame in due modalità: prova scritta o prova orale.</p> <p>In accordo con il modello formativo del Corso di Studi, la valutazione finale dell'insegnamento, espressa in trentesimi, prende in considerazione anche l'attività svolta in itinere dallo studente e valutata attraverso il punteggio assegnato alle E-tivity proposte (da 0 a 3).</p> <p>La prova scritta si presenta, a sua volta, in due modalità a discrezione del docente: può essere composta o di quiz a risposta multipla sulla sintassi a cui si aggiungono passi tratti</p>



dai testi, esaminati durante le lezioni, da tradurre e/o analizzare; può essere composta da domande a risposta aperta, nelle quali si richiede di rispondere a domande o quesiti di grammatica; oppure può essere composta da un brano (o frasi) da tradurre e analizzare. Quando l'esame scritto è composto da **quiz a risposta multipla**, i quesiti, a discrezione del docente, potranno essere composti da:

- 30 domande da 1 punto per ciascuna risposta corretta
- 10 domande da 3 punti per ciascuna risposta corretta
- 15 domande da 2 punti per ciascuna risposta corretta

Quando l'esame scritto è composto da **quesiti a risposta aperta**, questi, a discrezione del docente, potranno essere:

- 5 domande da 6 punti per ciascuna risposta corretta
- 6 domande da 5 punti per ciascuna risposta corretta
- 10 domande da 3 punti per ciascuna risposta corretta

Quando l'esame scritto è **composto da un brano (o frasi) da tradurre** a discrezioni del docente, potranno essere:

- 1 unico brano che prevede la traduzione
- 5 frasi da tradurre da un massimo di 6 punti per ciascuna risposta interamente corretta
- 10 frasi da tradurre da un massimo di 2 punti per ciascuna risposta interamente corretta

In tutti i casi, i quesiti potranno coprire l'intero programma o focalizzarsi su un paio o un unico argomento d'esame.

La prova orale (che è effettuata in presenza presso la sede di Roma) consiste in un colloquio che parte dall'analisi di uno dei testi analizzati durante le lezioni e, da quei passi, si muove analizzando gli argomenti dell'intero corso.

In ambedue le modalità d'esame, particolare attenzione nella valutazione delle risposte viene data alla capacità dello studente di rielaborare, applicare e presentare con proprietà di linguaggio il materiale presente in piattaforma.

In sede di valutazione finale, si terrà conto anche della proficua partecipazione ai forum (aule virtuali) e al corretto svolgimento delle E-Tivity proposte.

Criteria per l'assegnazione dell'elaborato finale o tesi di laurea

L'assegnazione dell'elaborato finale avviene a seguito di una richiesta specifica, che può essere effettuata tramite la messaggistica della piattaforma oppure via e-mail; lo studente dovrà evidenziare i propri specifici interessi in relazione a qualche argomento del programma che intende approfondire o proporre un argomento di ricerca inerente alle tematiche trattate. Non è prevista una media particolare per poter effettuare la richiesta di tesi, ma è fondamentale aver dimostrato in sede d'esame un'adeguata conoscenza della lingua latina.



CUNIVERSITÀ CUSANO

Programma ridotto

Coloro i quali dovranno effettuare l'esame con un programma **RIDOTTO**, possono svolgere le lezioni dei moduli **I, II, IV**.

Gli allievi che, invece, hanno necessità di sostenere un programma avanzato corrispondente a 12 CFU sono tenuti ad aggiungere la lettura di testi d'autore che saranno concordati con il docente di volta in volta in base alle richieste.